



CONNECTING VOICES AND ACTION  
to End Violence Against Women and Girls  
in the MENA Region

# NASEEJ INFORMATION SESSION - FINANCE -

لموازنة و شروط التمويل



This project is co-funded  
by the European Union



**OXFAM**

Consortium Leader

# شرح نموذج اوكسفام للموازنة

ANNEX 2 APPLICATION  
FORM الميزانية BUDGET\_NASEEJ\_OPT

# عند التخطيط للموازنة يجب مراعاة ما يلي

الرجاء  
مراعاة ان  
المصاريف  
التشغيلية لا  
يجب ان  
تتجاوز  
30% من  
المجموع  
الكلي  
للميزانية

الرجاء  
مراعاة ان  
المشروع  
معفي من  
الضريبة عند  
وضع  
الميزانية

عند التحويل  
من أي عمله  
الى عمله  
اليورو يجب  
استخدام  
Infor  
euro  
website  
بتاريخ اعداد  
الموازنة

يرجى الاخذ  
بعين  
الاعتبار ان  
عملة  
الموازنة  
المقدمة هي  
اليورو

يجب  
استخدام  
النموذج  
الخاص  
بالميزانية  
الموفر من  
Oxfam  
(Annex2)

# عند التخطيط للموازنة يجب مراعاة ما يلي

المقصود  
بالمصاريف  
التشغيلية هي  
المصاريف  
الازمة للمؤسسة  
الشريكة حتى  
تقوم بتنفيذ  
عملها بأفضل  
وقت

الرجاء عند  
تعبئه الجزء  
الخاص بالوارد  
البشرية تعبئه  
تكلفة الموظف و  
ليس فقط الراتب

عند تحديد سعر  
الوحدة و  
الكميات  
المطلوبة الرجاء  
تحري الدقة  
حتى لا يكون  
هناك أي مشاكل  
فيما عند بدء  
الصرف

التكاليف التي يمكن ادراجها او لا يمكن ادراجها  
بالموازنة

مقبول

مرفوض



# المصاريف التي يمكن ادراجها بالموازنة

مصاريف مهمه للتنفيذ (لا يمكن التنفيذ من غيرها)

المصاريف التي ستحصل خلال مده المشروع

المصاريف التي تتعلق مباشرة بالمؤسسة الشريكة

المصاريف يجب ان تكون موائمة لقوانين و متطلبات الممولين و القوانين المعمول بها بالدوله

المصاريف يجب ان تكون مصاريف يمكن ادراجها في برنامج المحاسبة و تدقيقها فيما بعد



# المصاريف التي لا يمكن ادراجها بالموازنة

اي تكاليف مخصصه تم تكبدها/او سيتم تكبدها مموله من برامج مموله من الاتحاد الاوروبي

المخصصات التعلقه بالديون و الالتزامات المستقبليه

مخصصات الخسائر أو الديون أو الخصوم المستقبلية المحتملة.

اي تحويلات نقديه غير مشروطه تدفع لاشخاص او مؤسسات (كالحملات و المنح المدرسيه)

-اي مكافئات متعلقه باداء بالموظفين

شراء الأراضي أو المباني

الخسائر الناتخذ عن عمليه صرف او تحويل عملات

التزامات مخصصه لاطراف ثالثه

تكاليف رواتب متعلقه بموظفين الادارات العامه و الموظفين الاداريين الفغير مدرجه اسمائهم بالموازنه المقترحه

# الإجراءات الرقابية المتبعة

الإجراءات  
المتبعة في  
التوظيف و  
اداره  
الموارد  
البشرية

الإجراءات  
الرقابية  
على  
الإيرادات

الإجراءات  
المتبعة  
للرقابة على  
النقد و  
البنوك

الإجراءات  
المتبعة  
للمشتريات

إجراءات  
المؤسسة  
الرقابية  
على النظام  
المحاسبي





CONNECTING VOICES AND ACTION  
to End Violence Against Women and Girls  
in the MENA Region

[opt.naseej@oxfam.org](mailto:opt.naseej@oxfam.org)



This project is co-funded by the European Union